

FSE 31, 41

STIHL



2 - 17	Gebrauchsanleitung
18 - 33	Instruction Manual
33 - 49	Manual de instrucciones
49 - 63	Skötselmanual
63 - 79	Käyttöohje
79 - 94	Bedjeningsvejledning
94 - 109	Bruksanvisning
109 - 125	Návod k použití
125 - 141	Használati utasítás
141 - 157	Instruções de serviço
157 - 175	Инструкция по эксплуатации
175 - 192	Instrukcja użytkowania
192 - 209	Ръководство за употреба
209 - 225	Instrucțiuni de utilizare



Det målte og garanterte lydeffektnivået ble beregnet i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg VI, med anvendelse av standard ISO 11094.

Deltagende oppnevnt instans:

VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Deutschland

Målt lydeffektnivå

FSE 31: 92 dB(A)

Garantert lydeffektnivå

FSE 31: 94 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer står på enheten.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Dr. Jürgen Hoffmann

Avdelingsleder produktgodkjenning, -regulering



21 Produsentens samsvarserklæring for UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

påtar seg alene ansvaret for at

Konstruksjon:	Elektro-trimmer
Varemerke:	STIHL
Type:	FSE 31
	FSE 41
	4815

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til de britiske direktivene The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Supply

of Machinery (Safety) Regulations 2008 og Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Det målte og garanterte lydeffektnivået ble beregnet i henhold til det britiske direktivet Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9, med anvendelse av standard ISO 11094.

Deltagende oppnevnt instans:

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

Målt lydeffektnivå

FSE 31: 92 dB(A)

Garantert lydeffektnivå

FSE 31: 94 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer står på enheten.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Dr. Jürgen Hoffmann

Avdelingsleder produktgodkjenning, -regulering



Obsah

1	Vysvětlivky k tomuto návodu k použití....	110
2	Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	110
	110
3	Použití.....	115
4	Montáž ochranných přípravků.....	116
5	Doseřizování žací struny.....	117

6	Nastavení rukojetí.....	117
7	Nastavení pracovního úhlu.....	118
8	Přestavba stroje na zarovnávač okrajů... 119	
9	Připojení stroje na elektrickou síť.....	119
10	Zapnutí stroje.....	120
11	Vypnutí stroje.....	120
12	Skládání stroje.....	120
13	Doplňování žací struny.....	120
14	Pokyny pro údržbu a ošetřování.....	121
15	Jak minimalizovat opotřebením a jak zabránit poškození.....	121
16	Důležité konstrukční prvky.....	122
17	Technická data.....	122
18	Pokyny pro opravu.....	123
19	Likvidace stroje.....	123
20	Prohlášení o konformitě EU.....	124
21	Adresy.....	124

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



Dr. Nikolas Stihl

1 Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

1.1 Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

1.2 Označení jednotlivých textových pasáží



Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

1.3 Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změny objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

2 Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Při práci s tímto strojem jsou nezbytná dodatková bezpečnostní opatření, protože se pracuje s velmi vysokými otáčkami žacího nástroje a s elektrickým proudem.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtete celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedbání údajů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce apod.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: buď si nechejte od prodáváče nebo jiné osoby znalé práce se strojem ukázat, jak se s ním bezpečně zachází, nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletilí nesmějí s tímto strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, zvířata a diváky nepouštějte do blízkosti stroje.

Pokud se stroj nebude používat, musí být uložen tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistěte před použitím nepovolnými osobami, elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávejte či zapůjčujte pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem stroje a jeho manipulací obeznámeny – a vždy jim zároveň předejte i návod k použití.

Osoby, které z důvodů omezených fyzických, sensorických nebo duševních schopností nejsou ve stavu, aby mohli stroj bezpečně obsluhovat, smějí se strojem pracovat pouze pod dohledem nebo po instrukcích odpovědnou osobou.

Práce se stroji produkujícími hluk může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Vždy před započetím práce zkontrolujte, zda stav stroje odpovídá předpisům. Dbejte zejména na připojovací kabel, elektrickou vidlici a bezpečnostní zařízení.

Připojovací kabel nikdy nepoužívejte pro tažení nebo přepravu stroje.

Před veškerými pracovními úkony na stroji, např. čištěním, údržbou, výměnou dílů – **vytáhněte elektrickou vidlici ze síťové zásuvky!**

Ochranný kryt stroje nemůže ochránit uživatele před všemi předměty (kameny, sklem, dráty atd.), které mohou být žacími nástrojem odmrštěny. Tyto předměty se mohou někde odrazit a pak uživatele zasáhnout.

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkujte vodou.

2.1 Tělesná způsobilost

Kdo pracuje se strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda je možné s tímto strojem pracovat.

Po požití alkoholu, léků snižujících reakceschopnost nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

2.2 Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze takové žací nástroje či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny, či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu kontaktujte odborného prodejce. Používejte pouze vysokojakostní

nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádějte žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. Za osobní a věcné škody, které by vznikly z důvodů použití nedovolených adaptérů, vylučuje STIHL jakoukoliv zodpovědnost.

2.3 Oblasti použití

Stroj používejte – v závislosti na přiřazených žacích nástrojích – pouze k vyžínání trávy a ke kosení divokého porostu nebo podobných rostlin.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádějte žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.

2.4 Oblečení a výstroj

Noste předpisové oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.

Nikdy nenoste oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, v chraстí nebo pohybujících se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy svažte a zajistěte tak, aby se nacházely nad rameny.



Noste pevnou obuv s hrubou, neklouzavou podrážkou.



VAROVÁNÍ



Ke snížení nebezpečí očních úrazů noste těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166. Dbejte na správné a přiléhavé nasazení brýlí.

Noste ochranu obličeje a dbejte na správné a přiléhavé nasazení. Ochrana obličeje není dostatečnou ochranou očí.

Noste osobní ochranu sluchu – např. ochranné kapsle do uší.



Noste robustní pracovní rukavice z odolného materiálu (například kůže).

STIHL nabízí rozsáhlý program osobního ochranného vybavení.

2.5 Přeprava stroje

Stroj vždy vypněte a elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky.

Ve vozidlech: stroj zajistěte proti převržení a poškození.

2.6 Před zahájením práce

Kontrola stroje

Proveďte kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbejte na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Spínač musí být lehce pohyblivý – spínač se musí po puštění samočinně vrátit do výchozí pozice
- kombinace žacího nástroje, ochranného krytu a rukojeti musí být přípustná a všechny díly musejí být správně namontované. Nikdy nepoužívejte žádné kovové žací nástroje – **hrozí nebezpečí úrazu!**
- Zkontrolujte správnou montáž, pevné usazení a bezvadný stav žacího nástroje.
- Zkontrolujte ochranná zařízení (např. ochranný kryt pro žací nástroj), nejsou-li poškozená či opotřebovaná. Poškozené díly vyměňte. Stroj nikdy neprovozujte s poškozeným ochranným krytem.
- Rukojeti musejí být čisté a suché – beze stop nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje.
- Rukojeť nastavte podle velikosti pracovníka.

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Stroj uveďte do provozu jen tehdy, když jsou všechny konstrukční díly v pořádku, bez poškození a jsou pevně namontované.

Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádějte žádné změny.

Při zapnutí stroje se žací nástroj nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.



Vyhnete se kontaktu s žacím nástrojem – **hrozí nebezpečí úrazu!**



Po vypnutí motoru běží žací nástroj ještě krátce dále – **doběhový efekt!**

Elektrické připojení stroje

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
- Zkontrolujte, jestli připojovací kabel, elektrická vidlice a prodlužovací kabel nejsou poškozeny. Poškozené kabely, spojky a elektrické vidlice či připojovací kabely neodpovídající předpisům se nesmějí používat.
- Elektrické připojení provádějte pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, elektrická vidlice a kabelové spojení jsou v bezvadném stavu.
- Elektrické vidlice, připojovacího a prodlužovacího kabelu ani elektrických zástrčných spojení se nikdy nedotýkejte mokryma rukama.
- Používání prodlužovací kabel odpovídá platným předpisům pro daný konkrétní případ použití.

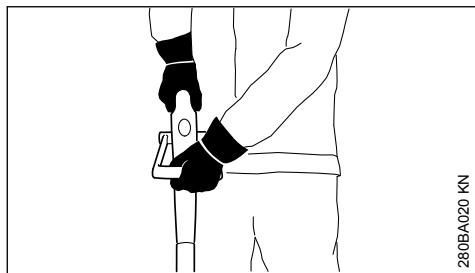
Připojovací a prodlužovací kabely ukládejte a veďte správně a odborně:

- Dbejte na dodržení nejmenších povolených průřezů jednotlivých kabelů – viz „Elektrické připojení stroje“.
- Připojovací kabel veďte a označte tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo nebyl ohrožen – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**
- Použití nevhodných prodlužovacích kabelů může být nebezpečné. Používejte jenom prodlužovací kabely, které jsou pro venkovní použití dovoleny a jsou nejen patřičně označeny, ale mají i dostatečný kabelový průřez.
- Vidlice a spojka prodlužovacích kabelů musejí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě.
- Zabraňte odírání kabelu o hrany, špičaté nebo ostré předměty.
- Neprostrkávejte ho těsnými škvírami pode dveřmi či v oknech.
- Při smotaných kabelech – elektrickou vidlici vytáhněte z elektrické sítě a kabel rozmotejte.
- Bezpodmínečně se vyhněte kontaktu s rotujícím žacím nástrojem.
- Kabel vždy zcela odviňte z kabelových bubnů, zabrání se tím nebezpečí požáru přehřátím.

2.7 Jak stroj držet a vést

Stroj **držte** vždy **pevně oběma rukama** za rukojeti. Dbejte vždy na pevný a bezpečný postoj.

Stroj veďte vždy po pravé straně těla.



280BA020 KN

Levá ruka je na třmenové rukojeti, pravá ruka na ovládací rukojeti – toto platí i pro leváky.

2.8 Při práci



V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

Připojovací elektrický kabel nepoškozte přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

Síťový konektor nevytahujte ze zásuvky trhnutím za elektrický kabel, pro vytažení uchopte síťový konektor rukou.

Elektrické vidlice a elektrického připojovacího kabelu se dotýkejte pouze suchými rukama.

Stroj nikdy neostříkujte vodou – **hrozí nebezpečí zkratu!**

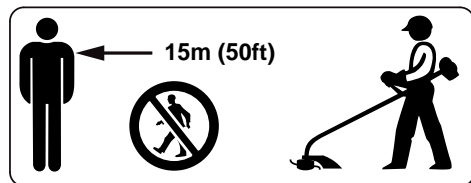


Nikdy se strojem nepracujte za deště ani v mokřem či velmi vlhkém prostředí – hnací motor není vodotěsný – **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí elektrického zkratu!**

Stroj nikdy nenechávejte venku na dešti.

V případě hrozícího nebezpečí, resp. v nouzovém případě stroj okamžitě vypněte – pusťte spínač a pojistku spínače.

Stroj obsluhuje pouze jedna osoba – nedovolte, aby se v pracovním prostoru zdržovaly další osoby.



V širokém okruhu kolem místa použití může vzniknout nebezpečí úrazu odmrštěnými předměty, proto se v okruhu 15 m nesmí zdržovat žádná

další osoba. Tento odstup zachovávejte i od věcí (vozidel, oken) – **hrozí hmotné škody!** Ani ve vzdálenosti větší než 15 m není možno vyloučit ohrožení.



Zkontrolujte terén: pevné předměty – kameny, kovové díly atd. mohou být vymrštěny i dále než 15 m – **hrozí nebezpečí úrazu!** – a mohly by způsobit poškození žacího nástroje a okolních věcí (např. parkujících automobilů, okenního skla) – hrozí hmotné škody.

Nikdy nepracujte bez ochranného krytu vhodného pro stroj a žací nástroj – **hrozí nebezpečí úrazu** odmrštěvanými předměty!

Nikdy nekoste mokrou trávu.

Pozor na svazích, na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Připojovací kabel vedte zásadně vždy za strojem – nikdy nechodte pozpátku – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Dbejte na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Při práci stůjte zásadně na zemi, nikdy nestůjte na nestabilních stanovištích, nikdy nestůjte při práci na žebříku nebo na pracovní lávce.

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – protože schopnost vnímání zvuků ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály apod.) je omezena.

Práci včas přerušujte přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pracujte klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Pracujte pozorně a předvídavě, neohrožujte jiné osoby.

Na nepřehledných, hustě porostlých terénech pracujte obzvláště opatrně.

V pravidelných krátkých časových intervalech žací nástroj kontrolujte – při znatelných změnách proveďte kontrolu okamžitě:

- Vypněte stroj, bezpečně a pevně ho držte, k zabrzdění přitiskněte žací nástroj k zemi a vytáhněte elektrickou vidlici ze síťové zásuvky.
- Zkontrolujte stav a pevné upnutí, dbejte na praskliny.
- Poškozené žací nástroje okamžitě vyměňte, a to i při nepatrných vlasových prasklinkách.
- Upínací zařízení pro žací nástroje v pravidelných časových intervalech čistěte od trávy či

houští – ucpání v prostoru žacího nástroje nebo ochranného krytu odstráňte.

K výměně žacího nástroje stroj vypněte a elektrickou vidlici vytáhněte ze síťové zásuvky. Nechtěným samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

Poškozené nebo naprasklé žací nástroje již dále nepoužívejte a nikdy je neopravujte – např. svařováním nebo narovnáváním – následkem by byla změna tvaru (nevyváženost).

Částičky či úlomky se mohou uvolnit a velkou rychlostí zasáhnout pracovníka či třetí osoby – **hrozí nebezpečí nejtěžších úrazů!**

Pokud rotující kovový řezný/žací nástroj narazí na kámen nebo jiný tvrdý předmět, může dojít ke vzniku jisker, tím pak za jistých okolností může dojít k zapálení snadno hořlavých látek. Také suché rostliny a houští jsou snadno vznětlivé, zejména při horkých, suchých povětrnostních podmínkách. Pokud hrozí nebezpečí požáru, nepoužívejte řezné nástroje v blízkosti snadno hořlavých materiálů, suchých rostlin nebo podrostu. Bezpodmínečně se informujte u lesní správy, hrozí-li nebezpečí požáru.

Používejte zásadně jen ochranný kryt s předpísově namontovaným nožem, tím je zaručeno dodržení přípustné délky žací struny.

Vyhňte se kontaktu s nožem – **hrozí nebezpečí úrazu!**

K dosažení žací struny rukou je bezpodmínečně nutné stroj vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze síťové zásuvky – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Nesprávný provoz s příliš dlouhými žacími strunami redukuje pracovní otáčky motoru. Vede to k přehřívání a poškození motoru.

Žací strunu **nikdy nenahrazujte** kovovým drátem – hrozí nebezpečí úrazu!

Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také „Před zahájením práce“. Zkontrolujte zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledejte odborného prodejce.

Před odchodem od stroje: stroj vypněte – elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky.

2.9 Vibrace

Tento stroj se vyznačuje nízkou vibrační zátěží rukou.

Přesto se uživateli doporučuje lékařská prohlídka pokud by v ojedinělých případech existovalo podezření na poruchy prokrvení rukou (např. svědění v prstech).

2.10 Údržba a opravy

Před veškerými úkony na stroji stroj zásadně vždy vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky. **Hrozí nebezpečí úrazu** nechtěným, samovolným naskočením motoru!

Pravidelně provádět úkony pro údržbu stroje. Provádět pouze takové údržbařské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbařské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní součástky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U připojovacího kabelu a elektrické vidlice pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámacost).

Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel smějí být vyměňovány pouze odborným elektropersonálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Stroj nikdy neostříkovat vodou.

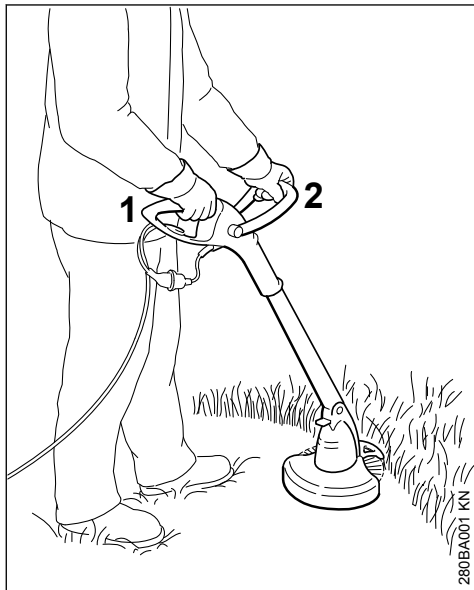
Kontrolovat pevné usazení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a v případě potřeby je dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Stroj skladovat v suchém, před mrazem chráněném prostoru.

3 Použití

3.1 Vyžínání

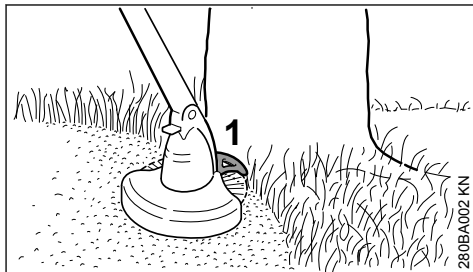


- ▶ Stroj uchopte oběma rukama – pravá ruka je na ovládací rukojeti (1) – levá ruka na říznové rukojeti (2)
- ▶ Stůjte rovně – stroj držte přirozeně, bez křečovitého sevření a vedte ho zásadně vždy po pravé straně těla.
- ▶ Postřihová lišta se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země
- ▶ Strojem stejnoměrně pohybujte sem a tam, přitom žací hlavu sloňte o 20 - 30° dopředu
- ▶ vzdálenost žací struny od travnaté plochy určuje výšku kosení
- ▶ koste pokud možno levou stranou – kusy pokosených rostlin a kameny jsou přitom odmršťovány na odvrácenou stranu od pracovníka
- ▶ Vyhýbejte se kontaktu s ploty, zdmi, kameny atd. – vede to ke zvýšenému opotřebení

3.1.1 Vyžínání pod překážkami

Pro pohodlné vyžínání pod keři může být úhel mezi tyčí a žací hlavou patřičně přestaven (viz "Nastavení pracovního úhlu").

3.1.2 Práce s distančním kusem (pouze u FSE 41)



Distanční díl (1)

- omezuje pracovní prostor žací struny
- při kosení chrání před poškozením rotující žací strunou (např. kůrou)
- při zarovnávaní okrajů určuje vzdálenost k zemi

3.2 Zarovnávaní okrajů (pouze FSE 41)



Stroj lze několika málo úkony přestavit na zarovnávač okrajů (viz "Přestavba stroje na zarovnávač okrajů").

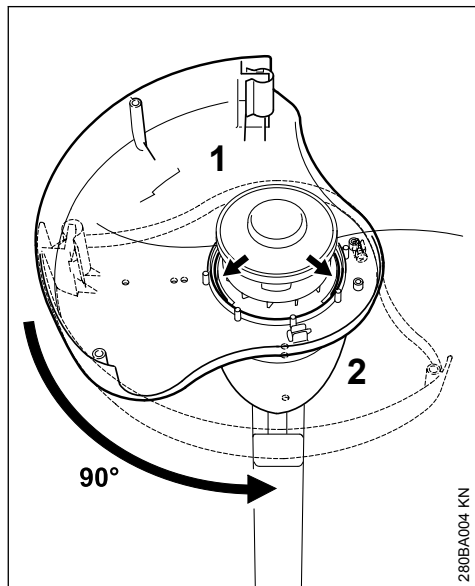
- ▶ Stroj používejte na práci tak, jak je znázorněno na obrázku
- ▶ Žací strunu vedte podél travnatého okraje – přitom stroj držte ve správné vzdálenosti k zemi nebo použijte distanční kus

3.3 Likvidace

UPOZORNĚNÍ

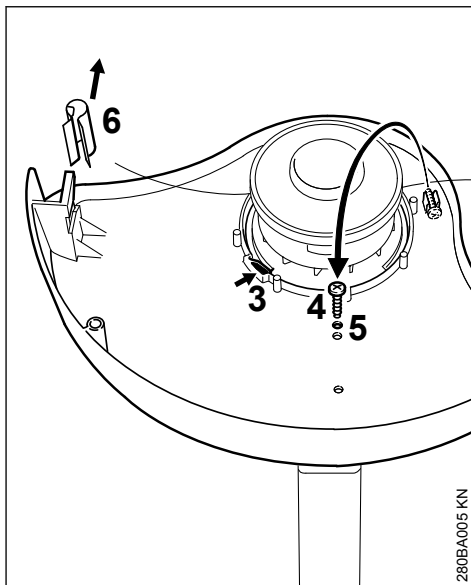
Pokosený materiál neházejte do domácího odpadu, lze ho kompostovat.

4 Montáž ochranných přípravek



280BA004 KN

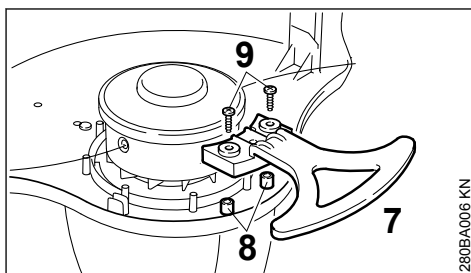
- ▶ Ochranný kryt (1) přiložit zespu na blok motoru (2).
- ▶ Plocha ochranného krytu se přitom nachází vlevo.
- ▶ Ochranný kryt pootočit ve vodících drážkách o 90°.



280BA005 KN

- ▶ Blokovací západka (3) se musí přitom zaaretovat.
- ▶ Šroub (4) vyjmout z uchytky, zašroubovat ho do otvoru (5) a pevně ho utáhnout.
- ▶ Z odřezávacího nože stáhnout kryt (6).

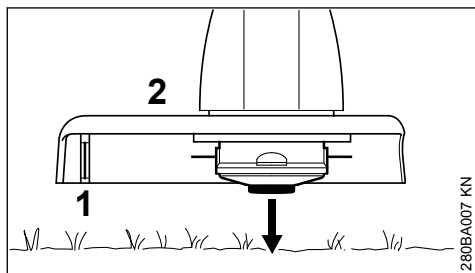
4.1 Montáž distančního kusu (pouze u FSE 41)



280BA006 KN

- ▶ Distanční kus (7) nasadit na dómy (8) a středící kus v ochranném krytu a zařixovat ho 2 šrouby (9).

5 Doseřizování žací struny



- ▶ Běžící žací hlavu držet paralelně nad travnatou plochou – krátce ji přitisknout k zemi – struna se tím cca. 3 cm doseřídí.

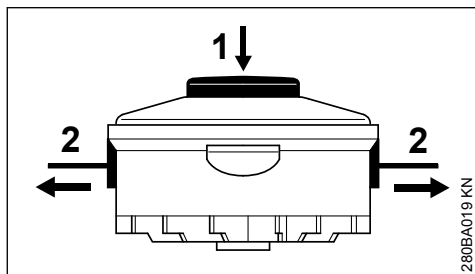
Nožem (1) na ochranném krytu (2) se příliš dlouhé žací struny zkracují na optimální délku – z toho důvodu se vyhněte několikanásobnému přitisknutí žací hlavy za sebou k zemi.

Struna se doseřídí pouze v případě, že obě žací struny jsou ještě minimálně 2,5 cm dlouhé.

Pokud je žací struna kratší než 2,5 cm, žací strunu doseřídít rukou, viz "Ruční doseřizení žací struny".

5.1 Ruční doseřizení žací struny

- ▶ Stroj vypnout.
- ▶ Připojovací kabel vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Stroj převrátit.

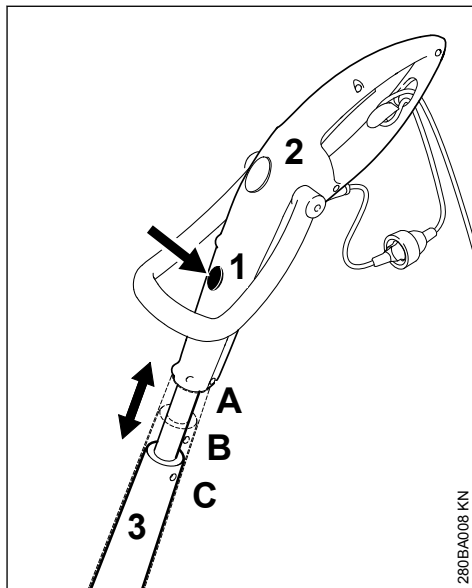


- ▶ Tlačítko (1) na cívce zamáčknout až na doraz.
- ▶ Konce struny (2) vytáhnout z cívky.

Pokud se v cívce již nenachází žádná struna, strunu opět doplnit, viz "Doplnění žací struny".

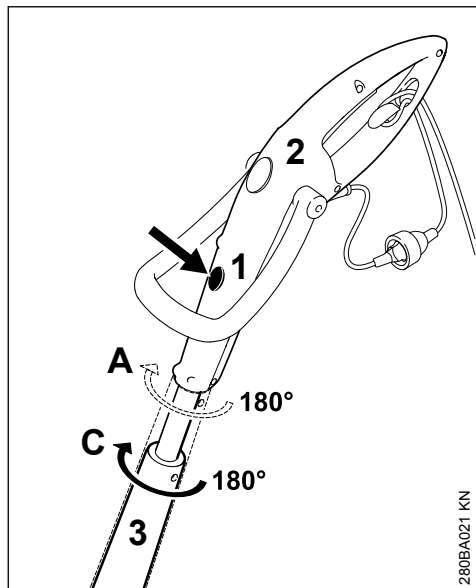
6 Nastavení rukojetí

6.1 Nastavení délky tyče (pouze u FSE 41)



- ▶ Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- ▶ Ovládací rukojeť (2) táhnout v podélném směru po tyči (3) a zaaretovat ji; 3 zarážkové pozice: A, B a C.

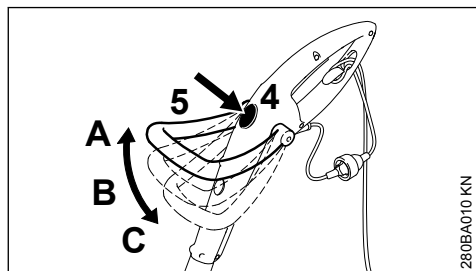
6.2 Nastavení ovládacího úhlu (pouze u FSE 41)



280BA021 KN

- ▶ Provedení možné pouze v podélné poloze A a C.
- ▶ Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- ▶ Ovládací rukojeť (2) pootočit o 180° v poměru k tyči (3) a zaaretovat ji; 2 zarážkové polohy: 0° a 180°.

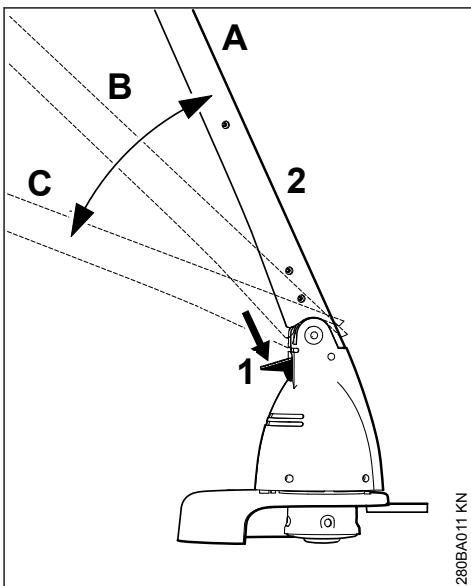
6.3 Nastavení třmenové rukojeti



280BA010 KN

- ▶ Zamáčknout deblokační tlačítko (4).
- ▶ Třmenovou rukojeť (5) nachýlit a zaaretovat; 3 zarážkové polohy: A, B a C.

7 Nastavení pracovního úhlu

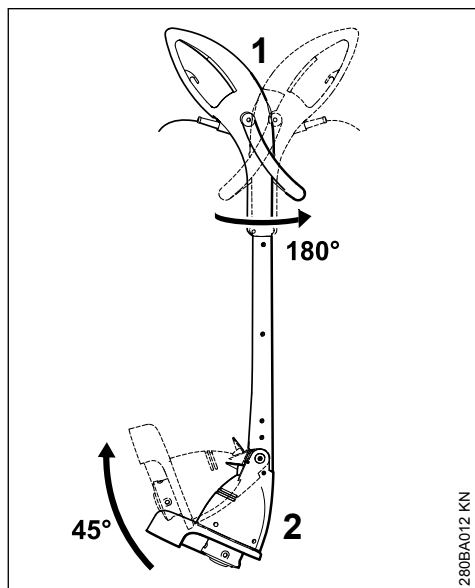


280BA011 KN

- ▶ Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- ▶ Tyč (2) nachýlit a zaaretovat; 3 zarážkové polohy: A, B a C.

8 Přestavba stroje na zarovnávač okrajů

8.1 Pouze u FSE 41



- ▶ Ovládací rukojeť (1) pootočit o 180° v poměru k tyči a zaaretovat ji, viz "Nastavení rukojeti".
- ▶ Tyč (2) sklonit o 45° a zaaretovat ji, viz "Nastavení pracovního" úhlu.

9 Připojení stroje na elektrickou síť

Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty připojení na elektrickou síť.

Minimální zajištění přípojky na elektrickou síť musí být provedeno podle zadání v Technických datech – viz "Technická data".

Stroj musí být na elektrickou síť připojen za použití automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany, který přeruší přívod proudu, jakmile výbojový proud směrem k zemi překročí hodnotu 30 mA.

Přípojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

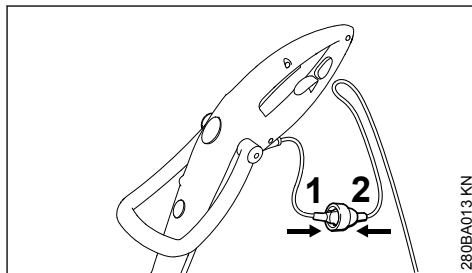
9.1 Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabel musí svým typem vykazovat nejméně stejné vlastnosti jako připojovací kabel

na stroji. Dbát na označení týkající se druhu konstrukce (označení typu) na připojovacím kabelu.

Žíly kabelu musejí mít, v závislosti na síťovém napětí a na délce kabelu, uvedený minimálně požadovaný průřez.

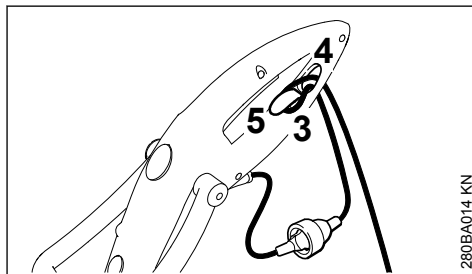
Délka kabelu	Minimální průřez
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm ²
20 m až 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m až 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- ▶ Elektrickou vidlici (1) zasunout do kabelové spojky (2) prodlužovacího kabelu.

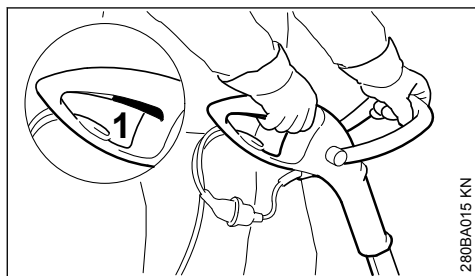
9.2 Odlehčení v tahu

Tahové odlehčení chrání připojovací kabel před poškozením.



- ▶ Z prodlužovacího kabelu vytvořit smyčku.
- ▶ Smyčku (3) prosunout otvorem (4).
- ▶ Smyčku (3) nasadit na hák (5) a pevně ji utáhnout.
- ▶ Elektrickou vidlici prodlužovacího kabelu zasunout do předpisově instalované zásuvky.

10 Zapnutí stroje



280BA015 KN

- ▶ Zaujmut bezpečný a pevný postoj.
- ▶ Stroj uchopit oběma rukama – pravá ruka je na ovládací rukojeti – levá ruka na třmenové rukojeti.
- ▶ Stát rovně – stroj držet přirozeně, bez křečovitého sevření a vést ho zásadně vždy po pravé straně těla.
- ▶ Řezný/žací nástroj se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- ▶ Stisknout spínač (1).

11 Vypnutí stroje

- ▶ Spínač pustit



Po puštění spínače běží řezný/žací nástroj ještě krátce dále – **doběhový efekt!**

Při delších pracovních přestávkách – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

12 Skladování stroje

Při provozních přestávkách delších než cca. 30 dnů

- ▶ Stroj důkladně vyčistěte, zejména chladicí žebra.
- ▶ Cívku s žací strunou vyjměte, vyčistěte a zkontrolujte

Elastičnost a tím i životnost žací struny lze zvýšit uložením struny do nádoby s vodou.

- ▶ Stroj uskladněte na suchém a bezpečném místě. Chraňte před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi)

13 Doplnování žací struny

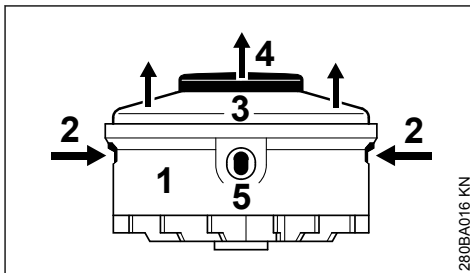
13.1 Příprava stroje

- ▶ Stroj vypnout.
- ▶ Připojovací kabel vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Stroj převrátit.

13.2 Odstranění zbytků struny

Při běžném provozu je zásoba struny téměř zcela spotřebovaná.

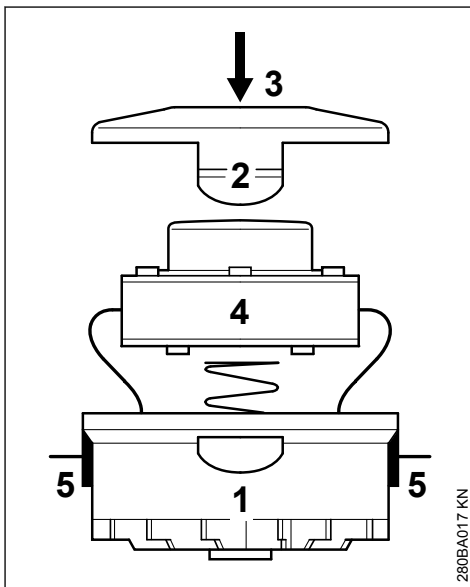
13.3 Demontáž cívky



280BA016 KN

- ▶ Pouzdro cívky (1) pevně přidržet.
- ▶ Fixační tlačítka (2) stisknout a kryt (3) sejmout.
- ▶ Cívku (4) vytáhnout z pouzdra.

13.4 Montáž nové strunové cívky



280BA017 KN

- ▶ Použít strunu s průměrem 1,4 mm.
- ▶ Konce struny protáhnout otvory (5) v pouzdra cívky (1).
- ▶ Cívku (4) vsadit do pouzdra.

- Kryt (3) namáčknout tak, až se obě fixační tlačítka slyšitelně zaaretují.

14 Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.		před započatím práce	po ukončení práce, resp. denně	týdně	měsíčně	při poruše	při poškození	v případě potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	X						
	vyčistit		X					
Připojovací kabel	je nutné zkontrolovat	X						
	nechat provést výměnu odborným prodejcem ¹⁾						X	
Spínač	funkční kontrola	X						
	nechat provést výměnu odborným prodejcem ¹⁾					X	X	
Sací otvory chladícího vzduchu	vyčistit		X					
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout							X
Žací nástroje (žací hlava)	optická kontrola	X						
	nechat provést výměnu odborným prodejcem ¹⁾						X	
	zkontrolovat pevné upnutí	X						
Bezpečnostní nálepka	vyměnit						X	

¹⁾STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

15 Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržení údajů tohoto návodu k použití se zabráni přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku

- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

15.1 Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole „Pokyny pro údržbu a ošetřování“ uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

V případě neprovedení nebo neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

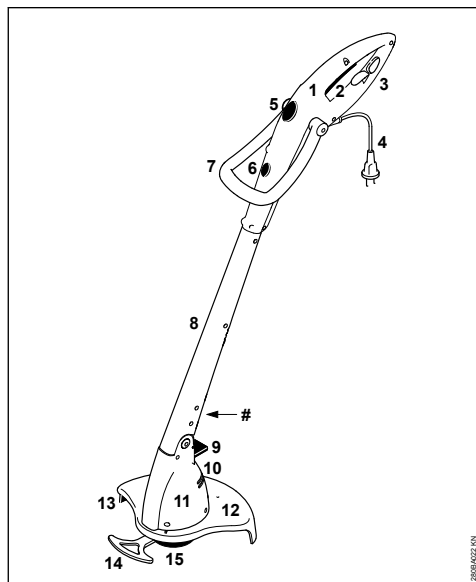
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody způsobené nesprávným připojením stroje na elektrickou síť (napětí, nedostatečně dimenzované přívodní kabely)
- škody způsobené korozí a jiné škody vzniklé následkem nesprávného skladování
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

15.2 Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:

- řezný nástroj
- ochranný kryt

16 Důležité konstrukční prvky



1 ovládací rukojeť

2 spínač

¹⁾ provedení pro Austrálii

3 odlehčení v tahu

4 připojovací kabel

5 deblokační tlačítko pro kruhovou trubkovou rukojeť

6 deblokační tlačítko pro ovládací rukojeť (pouze u FSE 41)

7 kruhová trubková rukojeť

8 tyč

9 deblokační tlačítko pro blok motoru

10 sací otvory chladicího vzduchu

11 blok motoru

12 ochranný kryt

13 odřezávací nůž

14 distanční kus (pouze u FSE 41)

15 žací hlava

výrobní číslo

17 Technická data

17.1 Motor

17.1.1 FSE 31, provedení 230 V

Jmenovité napětí:	230 V
Kmitočet:	50 Hz
Síla jmenovitého proudu:	1,1 A
Výkon:	245 W
Jmenovité otáčky se zátěží:	10100 1/min
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, □

17.1.2 FSE 41, provedení 230 V, 240 V¹⁾

Jmenovité napětí:	230 V, 240 V ¹⁾
Kmitočet:	50 Hz
Síla jmenovitého proudu:	1,7 A
Výkon:	400 W
Jmenovité otáčky se zátěží:	9900 1/min
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, □

17.1.3 FSE 41, provedení 120 V

Jmenovité napětí:	120 V
Kmitočet:	60 Hz
Síla jmenovitého proudu:	3,8 A
Výkon:	400 W
Jmenovité otáčky se zátěží:	9900 1/min
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, □

17.2 Délka

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

17.3 Hmotnost

kompletně s žacím nástrojem a ochranným krytem

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ²⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ²⁾ :	3,2 kg

17.4 Žací hlava

Průměr žací struny

FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Zásoba žací struny

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

17.5 Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění Směrnice pro zaměstnavatele: Vibrace 2002/44/EG viz www.stihl.com/vib

17.5.1 Hladina akustického tlaku L_p podle EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

17.5.2 Hladina akustického výkonu L_w podle EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

17.5.3 Vibrační hodnota a_{hv} podle EN 50636-2-91

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pro vibrační hodnotu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

17.6 REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG) REACH č. 1907/2006 viz www.stihl.com/reach


18 Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje směji provádět pouze takové údržbářské a ošetrovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy směji provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

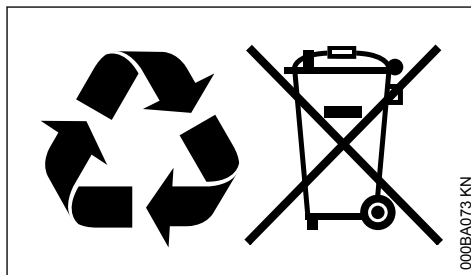
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuality nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

19 Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrný pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

²⁾ provedení pro Velkou Británii s 10 m připojovacího kabelu

20 Prohlášení o konformitě EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že výrobek

konstrukce:	elektrovýžinač
tovární značka:	STIHL
typ:	FSE 31
	FSE 41

seriová identifikace:	4815
-----------------------	------

odpovídá předpisům ve znění směrnic 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2014/30/EU a 2000/14/ES a je vyvinut a vyroben ve shodě s níže uvedenými normami ve verzích platných vždy k výrobnímu datu:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ke zjištění naměřené a zaručené hladiny akustického výkonu se postupovalo dle směrnice 2000/14/ES, příloha VI, za aplikace normy ISO 11094.

Zkušební instituce:

VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Deutschland

Naměřená hladina akustického výkonu

FSE 31: 92 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

FSE 31: 94 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok výroby, země výroby a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Waiblingen, 15.7.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zast.



Dr. Jürgen Hoffmann

Vedoucí oddělení schvalování výrobků, regulace



21 Adresy

21.1 Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

71307 Waiblingen

21.2 Distribuční společnosti STIHL

Německo

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

21.3 Dovozi firmy STIHL

BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010

Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a használati utasításhoz.....	125
2	Biztonsági előírások és munkatechnika..	125
3	Alkalmazás.....	130
4	A védőberendezések felszerelése.....	131
5	A kaszálószinór után állítása.....	132
6	A fogantyú beállítása.....	133
7	A munkaszög beállítása.....	134
8	A gép átalakítása szegélyvágóra.....	134
9	A berendezés elektromos csatlakoztatása	134
10	A berendezés bekapcsolása.....	135
11	A berendezés kikapcsolása.....	135
12	A berendezés tárolása.....	135
13	A vágószinór cseréje.....	136
14	Karbantartási és ápolási tanácsok.....	136
15	Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése.....	137
16	Fontos alkotórészek.....	138
17	Műszaki adatok.....	138
18	Javítási tanácsok.....	139
19	Eltávolítása.....	139
20	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	139
21	A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata	140

Tisztelt Vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL minőségi termékét választotta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű minőségbiztosítási intézkedések mentén készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,



Dr. Nikolas Stihl

1 Ehhez a használati utasításhoz

1.1 Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

1.2 Szövegrészek megjelölése



FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.

TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

1.3 Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közölt alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

2 Biztonsági előírások és munkatechnika



A berendezéssel végzendő munka során külön biztonsági rendszabályokat kell betartani, ugyanis a vágószerszám fordulatszámja magas és az elektromos árammal működik.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használathoz. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

Figyelembe kell venni az egyes országokban érvényes, pl. a szakmai egyesületek, a társadalombiztosítási intézmények, a munkavédelmi